

**List of SALIS Researchers available to supervise from September 2025
(for a full profile, please click on each name)**

| Name (area of expertise) | Research and PhD supervision expertise |
|--|---|
| <p>Dr Alicia Castillo Villanueva (Feminism, gender and sexuality; violence; conflict and memory)</p> | <p>Alicia Castillo Villanueva is Assistant Professor in Spanish at Dublin City University. She has a PhD in Gender Studies, a MA in Hispanic Studies and Literary Translation, and a primary degree in Hispanic Philology. She is also a member of EROSS (Expressions Research Orientations: Sexualities Studies) and the CTTS (Center for Translation and Textual Studies).</p> <p>Alicia’s research lies in the field of Feminist studies. She researches on different aspects of gender and sexuality studies such as social and cultural representations of gender-based violence, conflict, memory and gender. Alicia welcomes expressions of interest for PhD supervision in the following fields:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Feminism, gender-based violence, masculinities. • Cultural memory in Spain, Latin America and beyond. |
| <p>Dr Dervila Cooke</p> | <p>Dervila Cooke is a specialist of creative (artistic) cultural expression in literature, film, visual art, and some song, in French-language form. She has been a tenured professor (lecturer) since 2006 and has been teaching at university level since 1994.</p> <p>Dr Cooke’s research interests lie primarily in very recent studies in the above domains from French-speaking societies, mainly for France and Québec. In 2024, she published two monographs about individuals experiencing forms of transculturality, especially as portrayed in childhood and youth in France and Québec post 2000 (novels, documentary films, essays and plays). This research includes, for example, the Indigenous experience in Québec, and post-colonial migration from Algeria, and immigration from Iran, Argentina and Lebanon, Italy and Hungary, as portrayed in literary or filmic accounts.</p> <p>Dr Cooke welcomes applications from prospective students in literature and cultural production from French-speaking societies (or co-supervisions that span English-language and French-language literature or artistic production) in the following areas, usually in the highly contemporary field:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accounts of childhood and youth, and other life-writing in fiction and biography • Literary writing or cultural production about or by women; • Representations of migration and of immigrant experiences in film and literature; • Hybrid identities in France and Quebec as expressed in literature and |

| | |
|--|--|
| | <p>film;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Representations of the city (mainly Paris) in creative cultural production; ● Photography (various aspects of photography) including street photography; ● Film and visual art (usually post 1950 and mainly very recent); ● Ecocritical approaches. <p>Other topics may also be of interest but must have a strong element of focus on cultural production and society from French-speaking societies.</p> <p>She is interested in supervising (and possibly co-supervising) PhD students on aspects of contemporary culture in France and Quebec, usually post-1950, in these fields. She does not supervise doctoral students on areas outside of French or Francophone literature, unless there is a very strong element of French and Francophone interest in the proposed thesis. Prior to accepting any doctoral supervision, she might require the student to find a prospective co-supervisor for any parts of a thesis not focused on French or Francophone culture (depending on the project proposed).</p> |
| <p>Dr Iker Erdocia (Applied Linguistics; Language and Technology; Language Policy; Language and Politics; Critical Discourse Analysis)</p> | <p>Iker Erdocia is Assistant Professor and Director of Research at the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS). Iker served as President of the Irish Association for Applied Linguistics and Executive Committee member of the Language Policy Group of the British Association for Applied Linguistics. He is also a member of ADAPT Centre, the Institute for Future Media Democracy and Society (FuJo), the Centre for Translation and Textual Studies and the Applied Linguistics Research Group in DCU.</p> <p>Iker's interdisciplinary research projects have been funded by EU's Horizon Europe, the Irish Research Council, Royal Irish Academy/British Academy, DCU Research Initiative Scheme, and DCU Faculty of Humanities and Social Sciences (FHSS Fellowship). He is currently involved in the Horizon Europe FOSTERLANG research project, which aims to have a transformative effect on how minoritised languages are protected, used and promoted in Europe. Iker is leading the Work Package 'Counteracting digital exclusion: IT tools and resources for lesser used languages'." He is also PI for a project funded by IRC New Foundations on Dis/misinformation. He was involved in the European COST Action CA19102 'Language in the Human-Machine Era'.</p> <p>Iker's research and current PhD supervision are in the field of applied linguistics and sociolinguistics. His work has been published in top international journals in these fields. He has also recently published a book on language teacher education. His investigation was awarded the ASELE (Association of Teaching Spanish as a Foreign Language) prize for the best PhD in 2016. He welcomes applications from prospective PhD students interested in the</p> |

following topics:

- Language and technology
- Language policy and planning;
- Language and politics;
- (Critical) discourse analysis.

Inmaculada Gómez Soler is an Assistant Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies. Inma holds a primary degree in English Philology. She obtained her M.A. and Ph.D. in Linguistics with a specialization in Second Language Acquisition from the University of North Carolina at Chapel Hill (United States). Before joining SALIS in 2020, she worked at the University of Memphis for over 7 years. At that institution, her research trajectory was recognized in 2017 when she was awarded the Early Career Research Award.

Inma's research program lies at the interface between second language acquisition, heritage speaker bilingualism, and language pedagogy. Her most recent projects examine how migration affects the process of language acquisition and language attrition as well as the factors that contribute to heritage language maintenance within the school context and the role that teachers play in this process. This research has received both internal (Faculty Research Grant - University of Memphis) and external funding (Research Priorities Initiative Grant - American Council on the Teaching of Foreign Languages). She has published extensively on these topics in top journals in the field and has served as an ad hoc reviewer for reputable journals such as *Studies in Second Language Acquisition* and *Heritage Language Journal*. She is also a member of the editorial board of the book series *Current Issues in Bilingualism* (Language Science Press).

She welcomes applications from prospective PhD students interested in the areas of second language acquisition, heritage speaker bilingualism, language pedagogy and language teacher education.

[Dr Inmaculada Gómez Soler](#)

| | |
|--|--|
| <p>Jean-Philippe Imbert</p> | <p>I am Assistant Professor of Comparative Literature and Sexuality Studies at Dublin City University. I research and publish on literary and artistic representations of Mexican, Irish and French 20th and 21st centuries, focusing on the relationship between sexuality, gender and the aesthetic treatment of evil, trauma, angst or perversion. I have been president of the ADEFFI (Association des Études Françaises et Francophones) and of the Irish Association of Mexican Studies. I was Research and Education Officer for IASSCS (The International Association for the Studies of Sexuality, Culture and Society). I also curated international art exhibitions (photography) in Delhi, Dublin or Mexico City.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in topics relating to 1) the relationships between contemporary sexuality, art and literature (from a masculinity studies or queer theory angle); 2) sexual activism where art is envisaged as a means to fight and struggle against gender injustice and sexual oppression 3) the aesthetics of queer /LGBT sexual politics through artistic expression; as well as 4) the expression of sexuality in XXeth and XXIst century Franco-French literature or literature from MENA countries, or Mexican literature ; and and 5) practice-based or practice-led research on LGBT refugee issues (from Mexico or MENA countries).</p> |
| <p>Dr Niamh Kelly</p> | <p>Niamh Kelly (B.A., M.Phil., D.Ed.) is an Assistant Professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies. She has over 20 years experience in teaching Japanese language, Japanese translation and other Japan-related modules. Niamh's Japanese language modules were part of the Transferable Skills Project, which was awarded the European Label for Innovation and Teaching in 2006. She has been the recipient of funding from the Japan Foundation on two occasions, spending time at their Japanese Language Institute in Saitama, Japan. Niamh has also acted as the UK/ Irish representative on the Oshu Nihongo Kyozaikai Bank Project, for the duration of the project.</p> <p>Niamh's research interests are in the field of second language acquisition and pedagogy, linguistic diversity, and lexical innovation processes, particularly morphological and non-morphological word-formation processes in Japanese secret language. Niamh has published widely in these areas, and has co-authored a number of Japanese language courses with Hodder Education.</p> |
| <p>Dr Weiming Liu (language teaching and learning, teaching Chinese as a foreign language, language teacher education)</p> | <p>I am an assistant professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies in Dublin City University. My research interests include foreign language teaching and learning and language teacher education. I am particularly interested in pedagogy and assessment in the context of teaching Chinese as a foreign language.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in the areas of foreign language teaching and learning, especially concerning Chinese, English and Russian. I am also interested in working with students on research that focuses on language teacher education and continuing professional development for language teachers.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Dr Agnes Maillot</p> | <p>Dr Agnès Maillot is Associate Professor in the School of Applied Languages and Intercultural Studies at Dublin City University.</p> <p>My main area of research is the conflict in Northern Ireland, and more particularly Sinn Féin and the IRA, on which I have published many books and articles. I also work on post-conflict politics, covering areas such as victims and reconciliation, the legacy of violence. I research contemporary Irish society, as well as multiculturalism in France and Ireland, and am I currently working on issues of asylum seekers in the French and Irish contexts.</p> <p>I have an eclectic experience of PhD supervision, as I have had the opportunity to be involved in a number of areas as either full supervisor or co-supervisor: I have supervised two PhDs to completion, one on "Reframing the History of Classical Music in Ireland: 1820-1920" (co-supervision), the other on "the lived experience of Lesbian women in the Health Services in Ireland", as well as a Masters' Thesis on "Journeying to the heart of darkness: An analysis of genocide tourism".</p> <p>I am currently supervising three students, one on the intercultural training needs of Focus Ireland, one of the intergenerational gender negotiations in Nigerian households in Ireland, and one on Promoting Multiliteracies and Integration of Asylum Seekers and Refugees into Irish Society (co-supervision).</p> |
| <p>Dr Jennifer Martyn (sociolinguistics of language education; language ideologies, language, gender, and sexuality)</p> | <p>Jennifer Martyn, BA, MA, PhD, is an Assistant Professor in the School of Applied Languages and Intercultural Studies where she currently lectures in linguistics and applied French language. She received her BA in French and English from NUI Galway, and her PhD in Sociolinguistics and Second Language Acquisition from UCD, for which she received an Irish Research Council scholarship. She has published a number of refereed chapters, and co-edited the volume <i>Language, Identity and Migration: Voices from Transnational Speakers and Communities</i> (2016). She is currently working on a monograph for publication in the Multilingual Matters' series 'Second Language Acquisition' (under contract) on the interface of language learner identity and language ideologies in Ireland. She is an executive committee member of the Irish Association of Applied Linguistics, and has served as a reviewer for international linguistics and applied linguistics publications.</p> <p>Jennifer welcomes applications from prospective PhD students interested in the areas of the sociolinguistics of language language education, discourses of language language learning, language ideologies, and language, gender, and sexuality.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Dr Áine McGillicuddy (Children's / YA Literature Studies, Child Exile Narratives, Kindertransport and Holocaust Narratives)</p> | <p>Dr Áine McGillicuddy is Assistant Professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS) where she lectures in German Studies and Children's / YA Literature. She is co-editor of <i>Creative Readings of Multilingual Picturebooks. International and Transdisciplinary Perspectives</i> (Routledge, 2025) and <i>Politics and Ideology in Children's Literature</i> (Four Courts Press, 2014) and has published articles and book chapters on literary and visual treatments of child exiles' experiences spanning the Nazi era to the present day. She lectures and supervises Master's dissertations on the MA programme in Children's / YA Literature and has supervised doctoral research in the areas of comparative literature and children's/YA literature studies. She is lead PI on the DCU research team for the EU co-funded Creative Europe project G-Book 3: Audience engagement activities for the social and emotional education of EU teens through gender-positive literature and digital technology (2024-2027).</p> <p>She welcomes PhD proposals in the area of Children's / YA literature Studies, particularly those with a focus on multi-modal texts dealing with the Holocaust, Kindertransport and child exile narratives.</p> |
| <p>Dr Joss Moorkens (Translation technology, translation and ethics, translation evaluation, translation and sociology)</p> | <p>Joss Moorkens is an Associate Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies in Dublin City University (DCU), Science Lead at the ADAPT Centre, and member of DCU's Institute of Ethics, and Centre for Translation and Textual Studies. His research interests are in interaction with and evaluation of translation technologies and multilingual AI, looking at related ethical and societal issues.</p> <p>He is General Coeditor of the journal <i>Translation Spaces</i> with Prof. Dorothy Kenny, coeditor of a number of books and journal special issues, and coauthor of <i>Translation Tools and Technologies and Automating Translation</i> (Routledge 2023 & 2025). He leads the Technology working group (with Prof. Tomáš Svoboda) as a board member of the European Masters in Translation network.</p> <p>Joss welcomes supervision proposals relating to translation technology, machine translation, media localisation and multilingual AI, focusing on evaluation, ethics, human factors, and use of theories from sociology, STS, or philosophy of technology as frameworks to analyse human interaction with technology.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Dr Mary Phelan (Legal and Medical Interpreting, Interpreting Ethics, History of Interpreting)</p> | <p>Mary Phelan, B.A., H. Dip in Ed., Dip.Trans., PhD, is a lecturer in the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS) where she teaches Spanish-English translation; community interpreting theory and practice; and translation as a profession, as well as coordinating dissertation and work placement modules. She is the chairperson of the MA in Translation Studies and the MSc in Translation Technology, both of which belong to the European Masters in Translation (EMT) network. She is a member of the Centre for Translation and Textual Studies at DCU. In addition, she is the chairperson of the Irish Translators' and Interpreters' Association.</p> <p>Her research is in the field of Translation Studies, particularly historical provision of court interpreters and contemporary provision of interpreters in courts, police stations, hospitals and other settings. She is interested in hearing from interpreters and others with an interest in interpreting who would like to pursue PhD research on the history of interpreting, current interpreter provision, standards, ethical issues. Other possible topics relate to translation and interpreting policy, translators' status and working conditions.</p> |
| <p>Dr Lucía Pintado Gutiérrez (Foreign language teaching and learning; translation and language education; didactic audiovisual translation; audiovisual translation and accessibility; translation and language in memory studies)</p> | <p>Lucía Pintado Gutiérrez is an Assistant Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies in Dublin City University. She holds a European PhD on Pedagogical Translation from the University of Valladolid (Spain) where she completed a BA in Translation and Interpreting and an MPhil in Translation and Intercultural Communication.</p> <p>Her research interests include an array of aspects related to applied linguistics and translation such as: sociolinguistics and language education; foreign language teaching and learning; translation in language teaching and learning; media accessibility in language education (that is, didactic audiovisual translation, or DAT); audiovisual translation and accessibility; learners' motivation and agency.</p> <p>She also researches translation and language in memory studies. Her research activity includes publications on top journals, edited volumes, book chapters, and conference papers on these topics.</p> <p>Lucía welcomes expressions of interest for PhD supervision primarily on:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● the students' agency and translation in language education (methodology, cognitive and applied aspects like sociolinguistic competence); ● foreign language education in pluri- and multilingual contexts (innovative pedagogies, minority language teaching and learning); ● minority/minorised language teaching through innovative approaches; ● audiovisual translation and accessibility (with a particular focus on audio description); ● translation and memory (processes of memory through translation, the translator as a guardian of memory, the impact of translation in |

| | |
|--|---|
| | <p>future acts of remembrance).</p> |
| <p>Dr Qi Zhang (Language pedagogy and attitudes, bilingual education, Chinese studies)</p> | <p>Dr Qi Zhang is an assistant professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies at Dublin City University. She received her B.A. in Chinese Language and Literature at Sun Yat-sen University, P. R. China, M.A. in Translation at Durham University and Ph.D. in Linguistics at Newcastle University. She joined Dublin City University in 2011 as the coordinator for Chinese. She is currently a member of CTTS (Centre for Translation and Textual Studies) and a committee member of IRAAL (Irish Association of Applied Linguistics). She is also the external advisor for the Teaching Council for Mandarin Chinese. Her teaching ranges from translation modules to language and cultural studies. She has authored a number of refereed articles and book chapters on Chinese language education, including teaching and learning Chinese as a foreign language, language attitudes and pedagogy, and Chinese language study among ethnic minorities.</p> <p>She welcomes applications from prospective PhD students interested in the area of Chinese language acquisition in the context of multilingualism, pedagogy in translation (Chinese-English), and Chinese studies from a linguistic/sociolinguistic perspective.</p> |
| <p>Dr. Maria Loftus (Peer-led learning, telecollaboration, student created video content in SLA setting)</p> | <p>Maria Loftus is an Assistant Professor in French in the School of Applied Languages and Intercultural Studies. She holds a primary degree in Irish and French with higher degrees in French Literature and Language, Discourse and Representations, Applied Linguistics and a PhD in Sub-Saharan Documentary Cinema from French and Irish universities. Having published in international journals in the areas of protest and documentary cinema, visual representations of colonisation, she has more recently explored the Computer Assisted Language Learning (CALL) field of students as creators of video content within a SLA context.</p> <p>Maria publishes on the use of interactive student authored content in the SLA classroom and curricular design around telecollaboration. More recently, research outputs draw on the co-design of anti-racism artefacts such as graphic novels and short documentary films.</p> <p>She has co-supervised a PhD in designed and emerging affordances in tutor-learner multimodal interactions in video-conferencing. Her current PhD students (co-supervision) work in the areas of blended intensive mobility programmes and SLA and modal verbs and language learning in Saudi Arabia.</p> <p>Maria welcomes proposals from prospective PhD students interested in the areas of student created multimedia content for the SLA classroom,</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>telecollaboration, peer-led informal language learning and co-designed digital artefacts for social justice.</p> |
| <p>Dr. Tamara Kolaric</p> | <p>I am an Assistant Professor with the School of Applied Language and Intercultural Studies. I hold a PhD, an MA and BA in Political Science. My research interests are primarily in memory studies, specifically the intersection between politics, memory and film in the post-Yugoslav context - on the production, film narrative and reception side.</p> <p>I welcome PhD proposals particularly in the areas of cultural memory and memory politics, in or beyond the countries of the former Yugoslavia.</p> |
| <p>Dr Olga Springer</p> | <p>Olga Springer is Assistant Professor of German in the School of Applied Language and Intercultural Studies. She completed her Magister Artium in English and Comparative Literature and her doctoral studies in English Literature at the University of Tübingen, Germany, in the area of Victorian literature. Her research interests include intertextuality, ambiguity in literary texts, Victorian literature and urban studies. Her book <i>Ambiguity in Charlotte Brontë's Vilette</i> (Vandenhoeck & Ruprecht, Germany) was published in 2020. Together with Brigitte Le Juez, Olga edited the book <i>Shipwreck and Island Motifs in Literature and the Arts</i> (Brill Rodopi, 2015).</p> <p>Olga is member of the Scientific Committee of <i>CompLit</i>, the journal of the European Society of Comparative Literature (ESCL), and has co-edited an issue on "New Theoretical Approaches in Comparative Literature" (Spring 2023). From the academic year 2025/26, Olga will co-chair the DCU MA in Gender and Sexuality Studies.</p> <p>She is a member of the network Fringe Urban Narratives: Peripheries, Identities, Intersections and co-organiser of its urban studies online reading group.</p> <p>Olga welcomes applications from prospective PhD students interested in the following topics and fields:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Representations of genders and sexualities in literary texts; ○ Marginality and eccentricity in literary texts; ○ Literature for children and young people, or focusing on a child's or young person's perspective; ○ Ambiguity in literary texts; ○ Literary urban studies; ○ Food and eating in literary texts; |

- Ecocriticism.

Sheila Castilho is an Assistant Professor in SALIS at Dublin City University. She graduated in Linguistics and Education, and holds a joint Master in Natural Language Processing from the University of Wolverhampton and the University of Algarve. She completed her PhD dissertation at Dublin City University in 2016. Previously, she was an Irish Research Council Research Fellow at the Adapt Centre working on the DELA Project, which aimed to test the existing human and automatic sentence-level metrics to the document-level and define best practices for document-level machine translation evaluation. She was part of the TraMOOC and iADAATPA projects. She has authored several journal articles and book chapters on translation technology, post-editing of machine translation, user evaluation of machine translation, and translators' perception of machine translation – over 40 publications to date. She is a co-editor of the book 'Translation Quality Assessment: From Principles to Practice', published in 2018 by Springer. She is also a co-editor of the Machine Translation Journal special issue on 'Human Factors In NMT', published in 2019. She is the co-chair of the conference New Trends in Translation Technology (NeTTT'22). Currently she is co-editing the Special issue in JosTrans "Translation Automation and Sustainability" and a Special Issue in JNLE "The Role of Context in Neural Machine Translation Systems and its Evaluation".

She welcomes proposals that align with her research interests, which include:

- Machine translation (post-editing, interactive/adaptive MT, integration of MT and TM, multimodality)
- Machine and human translation evaluation
- Document-level machine translation
- Usability in translation
- Translation technologies
- Audiovisual Translation
- Natural Language Processing (NLP) & Generative AI:
 - Corpus creation/annotation/evaluation
 - NLP/GenAI evaluation and reproducibility
 - NLP/GenAI for translation (including NLP for translation workflows, and large language models (i.e. ChatGPT))
 - - Multilingual and Multimodal NLP/GenAI

[Dr Sheila Castilho](#)

| | |
|---|--|
| <p>Dr Aparajita Dey-Plissonneau Computer Assisted Language Learning (CALL), Virtual Exchange and peer-review for language learning and teaching, Translanguaging</p> | <p>Dr. Aparajita Dey-Plissonneau is an Assistant Professor in French and Applied Linguistics at Dublin City University's School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS). Her research interests focus on computer-assisted language learning (CALL) and second language acquisition, particularly through virtual exchange and telecollaboration. Her doctoral research, supported by an Irish Research Council (IRC) national scholarship, examined the designed and emerging affordances in tutor-learner multimodal interactions via videoconferencing for language learning and teaching.</p> <p>Dr. Dey-Plissonneau has developed a pedagogical tool called L2L in collaboration with researchers from the Insight Centre for Data Analytics at DCU. This tool enables students to visualize their conversation metrics following videoconference interactions with native speakers, fostering reflection and the development of metacognitive strategies to enhance linguistic skills and intercultural understanding. She is actively engaged in various virtual exchange pedagogical projects with higher education institutions internationally that look into second language development, intercultural understanding, translanguaging, and peer-review for language learning and teaching.</p> |
| <p>Dr. Vicent Briva-Iglesias (human-centered, augmented machine translation, translation technologies, language technology use beyond professional translations, the language services industry, AI agents)</p> | <p>Dr. Vicent Briva-Iglesias is Assistant Professor in Translation Studies at SALIS at Dublin City University (DCU). Vicent's research areas are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● State-of-the-art language technologies: machine translation, natural language processing, and human-centered artificial intelligence ● Human-computer interaction (HCI): user experience, usability, user-MT interaction, and human-centered language technologies ● Translation Studies: localisation, translation ethics, and specialized translation and interpreting (specifically in the legal and medical domains) <p>Vicent is a member of ADAPT, the Research Ireland Centre for AI-Driven Digital Content Technology. In addition to his role at DCU, Vicent is Adjunct Professor at McGill University (Canada) and the Universitat Oberta de Catalunya (Spain), and frequently collaborates with the Barcelona Supercomputing Center as an external researcher of AI for healthcare. Vicent also has a strong industry background: he has been working in the translation, interpreting, and localisation industry for +8 years, and runs AWORDZ Language Engineering, a small language services provider.</p> <p>Vicent welcomes expressions of interest for interdisciplinary PhD supervision in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Human-centered, augmented machine translation (HCAMT) ● The use of language technologies by any type of user (beyond |

translators; e.g. doctors, migrants, asylum seekers, academics, etc.)

- Language technologies in public services
- Human-computer interaction perspectives of translation and interpreting
- Localisation
- The language services industry
- Legal and financial translation